



*Agenzia per la Coesione Territoriale*



*Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Dipartimento della Funzione Pubblica*



*Agenzia per l'Italia Digitale  
Presidenza del Consiglio dei Ministri*

## DETERMINAZIONE N. 272/2017

### **Oggetto:**

**Affidamento diretto di servizi di supporto alla traduzione per le esigenze di diffusione e gestione del Progetto “Italia Login – la casa del cittadino” previsto dal Programma Operativo Nazionale “Governance e Capacità Istituzionale 2014-2020”, l’Asse 1 (azione 1.3.1). CUP: C51H16000080006  
CIG: ZE31FF9E5A.**

### **IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTI** gli articoli 19 (Istituzione dell’Agenzia per l’Italia Digitale), 21 (Organi e statuto), 22 (Soppressione di DigitPA e dell’Agenzia per la diffusione delle tecnologie per l’innovazione; successione dei rapporti e individuazione delle effettive risorse umane e strumentali) del decreto legge n. 83 del 22 giugno 2012, recante “Misure urgenti per la crescita del Paese”, convertito, con modificazioni, nella legge n. 134 del 7 agosto 2012 e s.m.i. e l’articolo 14-bis (Agenzia per l’Italia digitale) del decreto legislativo n. 82 del 7 marzo 2005 (Codice dell’amministrazione digitale) e s.m.i.;

**VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell’8 gennaio 2014 (pubblicato sulla GURI n. 37 del 14 febbraio 2014), che ha approvato lo Statuto dell’Agenzia per l’Italia Digitale (AgID);

**VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 30 aprile 2015, registrato alla Corte dei conti in data 10 giugno 2015 al n.1574, con il quale il dott. Antonio Francesco Maria Samaritani è stato nominato, per la durata di un triennio, Direttore Generale dell’Agenzia per l’Italia Digitale con decorrenza dalla data del predetto decreto;

**VISTO** il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri dell’8 giugno 2016, di approvazione del bilancio di previsione per l’anno 2016 dell’Agenzia per l’Italia Digitale, vistato ed annotato dai competenti organi al n. 1236 in data 13 giugno 2016;

**VISTO** il Regolamento di contabilità, finanza e bilancio, adottato in via definitiva con determinazione n.4/2016 e approvato con Decreto “Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica” a firma del Ministro per la Semplificazione e la Pubblica Amministrazione e del Ministro dell’Economia e Finanze del 1° settembre 2016, registrato alla Corte dei conti in data 26 settembre 2016 al n. 2636 (pubblicato sulla GURI n. 241 del 14 ottobre 2016);

**VISTA** la Convenzione sottoscritta in data 2 agosto 2016 tra il Dipartimento della funzione pubblica e l’AgID per la realizzazione ed implementazione delle attività previste dal progetto Progetto “Italia Login – la casa del cittadino” - CUP C51H16000080006 - Programma Operativo Nazionale “Governance e Capacità Istituzionale 2014-2020” a valere sugli Assi 1 e 2, azioni 1.3.1 e 2.2.1.”;

**VISTI:**

- l'art. 1, comma 449 e, in particolare, il comma 450 della legge n. 296 del 27 dicembre 2006 e s.m.i. e la Legge 28 dicembre 2015, n. 208, contenente “Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2016)” con particolare riferimento ai commi da 494 a 520;
- la circolare AgID del 24.06.2016 connessa alla citata legge di stabilità 2016 e inerente “Modalità di acquisizione di beni e servizi ICT nelle more della definizione del “Piano triennale per l'informatica nella pubblica amministrazione” previsto dalle disposizioni di cui all'art.1, comma 513 e seguenti della legge 28 dicembre 2015, n.208 (Legge di stabilità 2016)”;
- la Legge 11 dicembre 2016, n. 232 Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019. (16G00242) (GU Serie Generale n.297 del 21-12-2016 - Suppl. Ordinario n. 57);
- il Piano Triennale per l'informatica nella Pubblica amministrazione 2017 - 2019 del 31 maggio 2017;

**VISTA** la Determinazione n. 301 del 28 ottobre 2016 di “Adozione del programma annuale e triennale degli acquisti di beni e servizi dell'Agencia per l'Italia Digitale, ai sensi del comma 505 della legge n. 208/2015 e dell'articolo 21 del D.lgs. n. 50/2016 citato;

**VISTO** l'Appunto della Segreteria Tecnica nel quale a seguito di accurata indagine di mercato e tenuto conto degli obiettivi del Progetto, si propone con urgenza di procedere all'affidamento diretto di servizi di supporto alla traduzione per le esigenze di diffusione e gestione del Progetto “Italia Login – la casa del cittadino” previsto dal Programma Operativo Nazionale “Governance e Capacità Istituzionale 2014-2020”, Asse 1 (azione 1.3.1);

**CONSIDERATO** che come evidenziato nell'appunto, da una verifica condotta sono risultati assolutamente non idonei al soddisfacimento delle esigenze operative dell'AgID gli strumenti disponibili sul sito [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it) della Consip;

**VISTO** l'art. 36, comma 1 lett. a) del citato decreto legislativo n. 50/2016, che disciplina i contratti pubblici d'importo inferiore alla soglia di cui all'art. 35 del medesimo decreto legislativo;

**VISTA** l'offerta della società Trans-Edit Group srl di Milano p.IVA 09357590158, acquisita al protocollo AgID con il n. 17537 del 18/09/2017, di € 27.000,00 IVA esclusa ed € 32.940,00 IVA inclusa, importo ritenuto congruo dalla Struttura proponente, anche tenuto conto della qualità della traduzione richiesta in sede di selezione;

**CONSIDERATO** che il corrispettivo massimo complessivo per l'esecuzione delle attività in oggetto è di € 37.620,00 IVA esclusa al netto dell'1% (un per cento) per l'esonero dal prestare cauzione, rispetto all'importo massimo di € 38.000,00 IVA esclusa e sarà liquidato a misura, tenuto conto di un plafond massimo di 2.090 cartelle, sulla base del consumo effettivo, previa verifica delle cartelle tradotte, della tempestività di consegna e dell'adeguatezza della traduzione nonché dell'assenza di rilievi e osservazioni da parte delle istituzioni e referenti competenti sui testi costì tradotti;

**VISTO** il DURC on line, prot. INAIL\_8716812 con scadenza validità al 02/01/2018 dal quale risulta che la Società risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL;

**CONSIDERATO** che con il n. 17781 del 21/09/2017 e prot. n. 17907 del 22/09/2017 sono stati acquisiti al protocollo, ai fini dell'affidamento in oggetto, sia la dichiarazione del rappresentante legale della suddetta società, di cui agli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, in merito all'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del citato decreto legislativo n. 50/2016 e s.m.i, sia le informazioni inerenti gli estremi identificativi dei conti correnti bancari o postali dedicati, anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche, e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi, in linea con gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e s.m.i., "Piano straordinario contro le mafie";

**RAVVISATA** la necessità e l'urgenza di provvedere a detto affidamento diretto;

#### **DETERMINA**

1. Di definire con la Società Trans-Edit Group S.r.l di Milano, p. IVA 09357590158, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del codice dei contratti, un affidamento diretto dei servizi di supporto alla traduzione per le esigenze di diffusione e gestione del Progetto "Italia Login – la casa del cittadino" previsto dal Programma Operativo Nazionale "Governance e Capacità Istituzionale 2014-2020", Asse 1 (azione 1.3.1), per un periodo di 18 (diciotto) mesi.
2. Di nominare, ai sensi degli art. 31, 101, 102 e 111 del D.lgs. n. 50/2016 del Dott. Marco Bani quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP) e Direttore dell'esecuzione del relativo contratto per tutte le comunicazioni e gli adempimenti previsti dall'affidamento, dal contesto normativo vigente ed in particolare dal citato D.lgs. n. 50/2016 e s.m.i. e dalle Linee guida dell'ANAC n. 3, di attuazione del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "Nomina, ruolo e compiti del responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni (RUP)", adottate con la Delibera ANAC n. 1096 del 26 ottobre 2016.

3. Di imputare il costo complessivo massimo a misura, pari a €37.620,00 IVA esclusa, al netto dell'importo dell'1% di riduzione per esonero dal prestare cauzione sull'importo massimo stimato di € 38.000,00 IVA esclusa e pari a €€45.896,40 IVA inclusa sulle risorse del Progetto Italia Login - la casa del cittadino CUP C51H16000080006 - Programma Operativo Nazionale, Governance e Capacità Istituzionale 2014-2020, a valere sull'Asse 1 (azione 1.3.1), con copertura a valere sulla contabilità speciale attivata a beneficio di AgID, dall'Agenzia per la Coesione Territoriale presso la Ragioneria Generale dello Stato (IGRUE) del Ministero dell'Economia e delle Finanze.
4. Di dare mandato ai referenti competenti per la pubblicazione sul sito istituzionale dell'AgID nella sezione "Amministrazione Trasparente".

**Roma, 27 settembre 2017**

**Antonio Samaritani**